

**Direction des Affaires Culturelles**

Tél. : 03 29 68 51 18

Courriel : [estelle.goutiere@epinal.fr](mailto:estelle.goutiere@epinal.fr)

**Mesdames et Messieurs  
les parents d'élèves**

**Objet** : échange culturel et linguistique Epinal / Schwäbisch Hall – 2018/2019

Madame,  
Monsieur,

Depuis plus de 50 ans, la ville d'Épinal entretient des relations fréquentes et amicales avec la ville allemande de Schwäbisch Hall. Dans le cadre de cette politique de jumelage, nous organisons chaque année un échange culturel et linguistique.

Pour l'année scolaire 2018-2019, cet échange permettra à de jeunes Spinaliens de séjourner à Schwäbisch Hall du **24 octobre au 3 novembre** et à leurs correspondants hallois d'être accueillis au sein de votre foyer du **10 au 20 avril 2019**.

Si vous êtes intéressés par cette opportunité, je vous remercie de retourner le dossier d'inscription de votre enfant - dûment complété - **pour le vendredi 28 septembre 2018 au plus tard**, à la Direction des Affaires Culturelles ou de le remettre au professeur d'allemand, qui le transmettra à nos services.

**Le montant de la participation à la charge des familles s'élève à 175 € pour les familles spinaliennes et à 245 € pour les familles résidant en dehors d'Épinal.**

Une facture sera adressée aux familles ultérieurement, par la Direction des Affaires Culturelles, avant le départ.

Les frais d'hébergement et de repas restent à la charge des familles d'accueil, sous forme de réciprocité.

L'inscription de votre enfant implique **son engagement et sa motivation à participer à l'échange** (séjour à Schwäbisch Hall et accueil à Épinal).

Je vous remercie donc de bien vouloir compléter et signer le document « Conditions de participation » à joindre au dossier d'inscription, ainsi que l'autorisation de sortie de territoire pour les enfants mineurs.

Par ailleurs, les appariements sont réalisés dans l'optique de favoriser un échange enrichissant tant sur le plan linguistique que culturel et pour apporter à chacun une expérience constructive et réussie.

**J'insiste donc sur l'importance de renseigner consciencieusement les rubriques « personnalité » et « centres d'intérêt » de votre enfant dans le dossier ci-joint.**

La Direction des Affaires Culturelles se tient à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

Je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.